

Mașina dvs. de spălat

Felicitări – V-ați decis pentru achiziția unui aparat de uz casnic modern și de calitate al mărcii Bosch. Mașina de spălat se caracterizează printr-un consum economic de apă și de energie. Orice mașină, care părăsește fabrica noastră este verificată cu grijă privind funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de Internet **www.bosch-home.com** sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Mașina de spălat se va pune în funcțiune abia după citirea acestei instrucțiuni de folosire și a instrucțiunii separate de instalare!

Predarea la deșeuri conform legislației mediului

Salubrități ambalajul corespunzător protecției mediului ambiant. Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2002/96/CE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.

Cuprins

	Pagina
Destinația de utilizare	1
Programe	1
Pregătirea	2
Selectați și reglați programul	3
Spălare	3/4
După spălare	4
Setări personalizate	5/6
Prezentare generală a programelor	7
Indicații de siguranță	8
Valori de consum	8
Recomandări importante	9
Îngrijire/Curățarea	10
Display	10
Întreținere	11
Ce este de făcut dacă	12/13
Deblocarea de urgență	13
Service	13

Protecția mediului/Utilizare economică

- Folosii cantitatea maximă de rufe a programului respectiv.
- Spălați rufe normale murdare fără prespălare.
- În locul programului **Cottons** (Bumbac) **90 °C** selectați programul **Cottons** (Bumbac) **60 °C** + **Eco Perfect**. Curățarea comparabilă cu un consum de energie considerabil redus.
- Detergenții se dozează conform indicațiilor producătorului și a duriității apei.
- În cazul în care rufe vor fi uscate în continuare în uscătorul de rufe, selectați turația conform instrucțiunii producătorului uscătorului.

Utilizare conform destinației

- exclusiv pentru uz casnic,
- Pentru spălarea textilelor care se pot spăla cu mașina și a lăinii care se spală manual în leșia de spălare,
- pentru funcționare cu apă potabilă rece împreună cu detergenți și soluții de tratare din comerț, care pot fi folosite în mașini de spălat automate.
- Mașina de spălat poate fi operată de copii peste 8 ani, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse și de persoane fără experiență și fără cunoștințe, dacă **sunt supravegheați** sau au fost **instruiți de către** o persoană responsabilă.

- Citiți recomandările de siguranță de la Pagina 8!**
- Nu lăsați copii nesupravegheați în apropierea mașinii de spălat!**
- Copiii nu au voie să se joace cu mașina.**
- Copiii nu au voie să execute nesupravegheați lucrări de curățare și de întreținere.**
- Țineți animalele domestice departe de mașina de spălat rufe.**

Programe

Centralizator detaliat al programelor → Pagina 7
Temperatura și turația de centrifugare sunt selectabile separat, în funcție de programul ales și de progresarea programului.

Cottons (Bumbac)	Țesături rezistente
+Prewash (Prespălare)	textile rezistente la purtare, prespălare se face la o temperatură de 30 °C
Easy-Care (Sintetice)	rufe ușor lavabile
+Prewash (Prespălare)	textile ușor de întreținut, prespălare se face la o temperatură de 30 °C
Mix	diferite feluri de rufe
Delicate (Delicate)	rufe sensibile lavabile
Wool (Lână)	textile din lână sau în amestec cu lână ce se pot spăla de mână sau cu mașina
Rinse (Clătire)	extralimpezire cu centrifugare
Spin/Empty (Centrifugare/Evacuare)	centrifugarea extra cu turație selectabilă sau numai pomparea apei la ---- (Stop clătire = fără centrifugare finală); pentru aceasta poziționați rpm (turația de centrifugare) pe ----
SuperQuick 30/15 (Extra scurt 30/15)	program scurt
Down (Textile cu puf)	textile cu puf care se spală cu mașina
AllergyPlus	textile rezistente; spălare mai lungă și clătire la un nivel de apă mai mare pentru piele deosebit de sensibilă
Sports, Fitness (Îmbrăcă-minte de sport, fitness)	din microfibre
Shirts/Blouses (Cămași/Bluzele)	cămași neșifonabile
Dark Wash	textile închise la culoare ușor de întreținut

Pregătirea rufelor

Instalarea corectă conform instrucțiunilor separate de instalare.

Verificarea mașinii

- Nu se va pune niciodată în funcțiune o mașină avariata!
- Informații unitate service!

Conectarea cablului la rețeaua electrică

- Numai cu mâinile uscate!**
- Se apucă numai de ștecher!**

Deschideți robinetul de apă

Camera II: detergent pentru spălare, dedurizare, albire, scoaterea petelor
Camera I: detergent pentru prespălare

Sortarea și introducerea rufelor în mașină

Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Nu depășiți încărcarea maximă. → Pagina 7

Puneți detergent și substanțe de tratare

Dozați corespunzător cu: cantitatea de rufe, gradul de murdărire, duriitatea apei (se poate afla de la furnizorul de apă) și indicațiilor producătorului. La modelele fără accesoriu pentru detergent lichid: Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat. Atenție la deschiderea sertarului de detergent în timpul funcționării!

Soluțiile vâscoase pentru clătire (ex.: balsam) se diluează cu apă. Împiedică înfundarea.

Selectați și reglați programul **

** Dacă în câmpul de afișare clipește simbolul ∞, Protecția copii este activă. → Dezactivați. Pagina 5

Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

Spălarea

Înainte de prima spălare executați un ciclu de spălare fără rufe → Pagina 9

Sortarea și introducerea rufelor în mașină

Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Nu depășiți încărcarea maximă. → Pagina 7

Puneți detergent și substanțe de tratare

Dozați corespunzător cu: cantitatea de rufe, gradul de murdărire, duriitatea apei (se poate afla de la furnizorul de apă) și indicațiilor producătorului. La modelele fără accesoriu pentru detergent lichid: Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat. Atenție la deschiderea sertarului de detergent în timpul funcționării!

Soluțiile vâscoase pentru clătire (ex.: balsam) se diluează cu apă. Împiedică înfundarea.

Selectați și reglați programul **

** Dacă în câmpul de afișare clipește simbolul ∞, Protecția copii este activă. → Dezactivați. Pagina 5

Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

Spălarea

Înainte de prima spălare executați un ciclu de spălare fără rufe → Pagina 9

Sortarea și introducerea rufelor în mașină

Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Nu depășiți încărcarea maximă. → Pagina 7

Puneți detergent și substanțe de tratare

Dozați corespunzător cu: cantitatea de rufe, gradul de murdărire, duriitatea apei (se poate afla de la furnizorul de apă) și indicațiilor producătorului. La modelele fără accesoriu pentru detergent lichid: Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat. Atenție la deschiderea sertarului de detergent în timpul funcționării!

Soluțiile vâscoase pentru clătire (ex.: balsam) se diluează cu apă. Împiedică înfundarea.

Selectați și reglați programul **

** Dacă în câmpul de afișare clipește simbolul ∞, Protecția copii este activă. → Dezactivați. Pagina 5

Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

Spălarea

Înainte de prima spălare executați un ciclu de spălare fără rufe → Pagina 9

Sortarea și introducerea rufelor în mașină

Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Nu depășiți încărcarea maximă. → Pagina 7

Puneți detergent și substanțe de tratare

Dozați corespunzător cu: cantitatea de rufe, gradul de murdărire, duriitatea apei (se poate afla de la furnizorul de apă) și indicațiilor producătorului. La modelele fără accesoriu pentru detergent lichid: Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat. Atenție la deschiderea sertarului de detergent în timpul funcționării!

Soluțiile vâscoase pentru clătire (ex.: balsam) se diluează cu apă. Împiedică înfundarea.

Selectați și reglați programul **

** Dacă în câmpul de afișare clipește simbolul ∞, Protecția copii este activă. → Dezactivați. Pagina 5

Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

Spălarea

Înainte de prima spălare executați un ciclu de spălare fără rufe → Pagina 9

Sortarea și introducerea rufelor în mașină

Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Nu depășiți încărcarea maximă. → Pagina 7

Puneți detergent și substanțe de tratare

Dozați corespunzător cu: cantitatea de rufe, gradul de murdărire, duriitatea apei (se poate afla de la furnizorul de apă) și indicațiilor producătorului. La modelele fără accesoriu pentru detergent lichid: Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat. Atenție la deschiderea sertarului de detergent în timpul funcționării!

Soluțiile vâscoase pentru clătire (ex.: balsam) se diluează cu apă. Împiedică înfundarea.

Selectați și reglați programul **

** Dacă în câmpul de afișare clipește simbolul ∞, Protecția copii este activă. → Dezactivați. Pagina 5

Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

Spălarea

Înainte de prima spălare executați un ciclu de spălare fără rufe → Pagina 9

Sortarea și introducerea rufelor în mașină

Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Nu depășiți încărcarea maximă. → Pagina 7

Puneți detergent și substanțe de tratare

Dozați corespunzător cu: cantitatea de rufe, gradul de murdărire, duriitatea apei (se poate afla de la furnizorul de apă) și indicațiilor producătorului. La modelele fără accesoriu pentru detergent lichid: Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat. Atenție la deschiderea sertarului de detergent în timpul funcționării!

Soluțiile vâscoase pentru clătire (ex.: balsam) se diluează cu apă. Împiedică înfundarea.

Selectați și reglați programul **

** Dacă în câmpul de afișare clipește simbolul ∞, Protecția copii este activă. → Dezactivați. Pagina 5

Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a valorilor indicatoare!

La o apăsare mai lungă a tastelor parcurgere automată a

Indicații de siguranță

- Citiți Instrucțiunea de utilizare și de instalare și toate celelalte informații anexate mașinii de spălat și acționați corespunzător.
- Păstrați documentele pentru utilizare ulterioară.

Pericol de electrocutare - Deconectați mașina de la rețeaua electrică trăgând întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu.
- Introduceți în/scoateți ștecherul din priză numai cu mâinile uscate.

Pericol de moarte La aparate scoase din uz:
- Deconectați întotdeauna mașina de spălat de la rețeaua de alimentare electrică!
- Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l împreună cu ștecherul.
- Distrageți zăvorul hubloului. Copiii se pot închide în aparat și își pot pune viața în pericol.

Pericol de asfixiere - Țineți ambalajele, foliile și părțile de ambalaj departe de copii.

Pericol de intoxicare - Păstrați soluțiile de spălare și de îngrijire în locuri neaccesibile pentru copii.

Pericol de explozie - Tratarea prealabilă a rufelor cu substanțe care conțin diluanți, de exemplu soluții de scos pete, benzină ușoară, după introducerea în tambur pot provoca o explozie.
Citiți în prealabil rufele temeinic de mână.

Pericol de rănire - Hubloul poate deveni fierbinte în timpul procesului de spălare.
- Atenție la evacuarea apei reziduale fierbinți.
- Nu vă urcați pe mașină.
- Nu vă rezemați de hubloul deschis.
- Nu introduceți mâinile în tambur, dacă aceasta se rotește încă.

Consumuri

Program	Funcție suplimentară	Încărcare	Curent ***	Apă ***	Durata programului ***
Cottons (Bumbac) 20 °C	-	6,0 kg	0,27 kWh	64 l	2:05 h
Cottons (Bumbac) 40 °C *	-	6,0 kg	0,94 kWh	64 l	2:05 h
Cottons (Bumbac) 60 °C *	-	6,0 kg	1,29 kWh	64 l	2:05 h
Cottons (Bumbac) 90 °C	-	6,0 kg	2,12 kWh	72 l	2:10 h
Easy-Care (Sintetice) 40 °C *	-	3,0 kg	0,59 kWh	48 l	1:22 h
Delicate (Delicate) 30 °C	-	2,0 kg	0,22 kWh	35 l	0:43 h
Wool (Lână) 30 °C	-	2,0 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

* Reglarea programului pentru verificarea conform normei valabile EN60456.
Indicație pentru verificări comparative: Pentru testarea programelor de verificare se spală cantitatea de încărcare indicată cu turația de centrifugare maximă selectabilă.

Program	Funcție suplimentară	Încărcare	Consumul anual de energie	Consum anual de apă
Cottons (Bumbac) 40/60 °C	Eco Perfect**	6,0 kg/ 3,0 kg	196 kWh	9240 l

** Reglarea programului pentru verificare și etichetarea energiei conform Directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C).

*** Valorile se abat de la valorile indicate în funcție de presiunea apei, duritatea apei, temperatura de înmuiere, temperatura camerei, felul rufelor, cantitatea și murdărirea, detergentul folosit, oscilațiile în tensiunea de rețea și funcțiile suplimentare selectate.

Recomandări importante

Înainte de prima spălare

Nu se pun rufe în mașină! Deschideți robinetul de apă.
Turnați în compartimentul II:
- circa 1 litru de apă,
- detergent (dozare conform indicațiilor producătorului pentru murdărire ușoară și corespunzător gradului de duritate a apei).
Se poziționează selectorul de programe pe **Cottons** (Bumbac) **90 °C** și se selectează **Start/Reload** (Start/Adăugare).
La sfârșitul programului se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit).

Protejarea rufelor și a mașinii

- La dozarea tuturor mijloacelor de spălare/auxiliare și de curățare respectați necondiționat indicațiile producătorului.
- Golii buzunarele.
- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufe fine/delicate se vor spăla în plase (ciorapi, perdele, suțiene cu balene).
- Închideți fermoarele, încheiați lenjeria de pat la nasturi.
- Periați nisipul din buzunare și tivuri.
- Scoateți inelele perdelelor s-au legați-le în plasă/pungă.

Introducerea rufelor

Puneți în mașină rufe mari și mici!
Nu prindeți rufe între hublou și garnitura de cauciuc.

Rufe cu grad diferit de murdărire

Ușor	Fără prespălare. Dacă este cazul selectați opțiunea Speed Perfect .
	Petele se tratează eventual în prealabil. Dacă se dorește, selectați +Prewash (Prespălare).
Tare	Se pun mai puține rufe în mașină. Selectați programul +Prewash (Prespălare).

Înmuiere

Soluția de înmuiere/detergentul se pune conform indicațiilor producătorului în compartimentul II. Se poziționează selectorul de programe pe **Cottons** (Bumbac) **30 °C** și se selectează **Start/Reload** (Start/Adăugare). După cca. 10 minute selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare), pentru a opri programul. După trecerea timpului de înmuiere dorit se selectează din nou **Start/Reload** (Start/Adăugare), dacă programul trebuie să fie continuat sau se schimbă programul.

Apretare

Apretarea este posibilă în toate programele de spălare cu apret lichid. Apretul se dozează conform indicațiilor producătorului în camera pentru balsam (dacă este cazul, se curăță în prealabil).

Vopsire/Decolorare

Vopsiți numai în cantități obișnuite în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați indicațiile producătorului de vopsea! **Nu** decolorați rufe în mașina de spălat!

Îngrijire/Curățarea

Carcasa și panoul de comandă

- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Frecați cu o cârpă moale umedă.
- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

Curățarea sertarului pentru detergenți ...

... când există resturi de detergenți sau de balsam.

1. Se trage sertarul în afară, se apasă accesoriul în jos, se scoate sertarul de tot.
2. Scoaterea accesoriului: se apasă cu degetul accesoriul de jos în sus.
3. Tava de umplere și accesoriul se curăță cu apă și cu peria și se lasă să se usuce.
4. Așezați accesoriul și fixați-l (se așează cilindrul pe știftul de ghidare).
5. Se împinge sertarul de detergenți.

Sertarul pentru detergenți se lasă deschis, ca să se poată usca restul de apă.

Tambur

Hubloul se lasă deschis, pentru uscarea tamburului. Dacă se produc pete de rugină cauzate de obiecte metalice (ex: monede, ace, cuie, etc) - se vor folosi substanțe de curățare fără clor. Nu folosiți niciodată bureți de sârmă.

Decalcificarea

Fără rufe în mașină!

Nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, se va proceda conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Decalcifianți potriviți se pot procura prin pagina noastră de internet sau prin serviciul nostru pentru clienți. → *Pagina 13*

Semnalizări de eroare pe display în funcție de model

YES	După aceea hubloul se poate deschide.
NO	Ușa nu poate fi deschisă din cauza temperaturii prea ridicate. → Așteptați, până când temperatura a scăzut puțin. Ușa nu poate fi deschisă din cauza nivelului prea mare al apei. → Evacuați leșia de spălare (de ex. selectați programul Spin/Empty (Centrifugare/Evacuare)).
E: 11	Deschideți robinetul de apă (apă rece) complet; Furtunul de alimentare este îndoit, prins. Presiunea apei este prea mică. → <i>Pagina 11</i> : Instrucțiune de îngrijire, Sitele în circuitul de apă sunt infundate
E: 18	Pompa de leșie este înfundată. → <i>Pagina 11</i> : Instrucțiune de îngrijire, Pompa de leșie este înfundată Furtunul de evacuare/teava de evacuare este înfundat(ă). → <i>Pagina 11</i> : Instrucțiune de îngrijire, Furtunul de scurgere astupat la sifon
E: 23	Apă în vana de pardoseală, neetanșeitatea aparatului. Închideți robinetul de apă. Chemati serviciul pentru clienți!!
	Dacă siguranța pentru copii este activă. Dezactivați. → <i>Pagina 5</i>
	Clipește, dacă a fost folosit prea mult detergent. → <i>Pagina 12</i>
Alte anunțuri	Opriti aparatul, așteptați 5 secunde și porniți-l din nou. Dacă anunțul apare din nou, chemați serviciul pentru clienți. → <i>Pagina 13</i>

Întreținere

Pompa de leșie este defectă

Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică.

1. Deschideți clapeta de service.
2. Scoateți furtunul de golire din suport.

3. Se scoate bușonul furtunului, se lasă apa să se scurgă. Pregătiți un recipient potrivit. Apăsăți capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.

4. Se deșurubează cu grijă capacul pompei (Atenție! Apă reziduală). Se curăță interiorul, filetul capacului pompei și carcasa pompei (Roata cu palete a pompei de evacuare trebuie să poată fi rotită).

5. Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mănerul trebuie să stea vertical.
6. Închideți clapeta de service.

Furtunul de scurgere astupat la sifon

Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică.

1. Desfaceți brida furtunului, scoateți furtunul de evacuare cu grijă. (Atenție! Apă reziduală.)
2. Curățați furtunul de evacuare și ștfulul sifonului.
3. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.

Sitele în circuitul de apă sunt infundate

Pericol de electrocutare!
Dispozitivul de siguranță Aqua-Stop nu se va introduce în apă (conține un ventil electric).

Reducerea presiunii apei în furtunul de alimentare:

1. Închideți robinetul de apă!
2. Se selectează programul dorit (în afară de **Rinse** (Clătire))// **Spin/Empty** (Centrifugare/Evacuare)).
3. Se selectează **Start/Reload** (Start/Adăugare). Se lasă programul să ruleze cca 40 sec..
4. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Scoateți ștecherul din priză. Curățarea sitei:
5. Scoateți furtunul de pe robinetul de apă. Se curăță sita cu o periuță.

și/sau la modelele Standard și Aqua-Secure: Scoateți furtunul din partea din spate a aparatului, scoateți sita cu cleștele și curățați-o.

6. Se montează la loc furtunul și se verifică etanșeitatea.

Pericol de opărire!

- Se lasă apa reziduală să se răcească!
- Închideți robinetul de apă!



Ce este de făcut dacă ...

- Se scurge apă. - Fixați corect/inlocuiți furtunul de evacuare.
- Strângeți șuruburile furtunului de alimentare cu apă.

- Nu intră apă. Detergentul nu a fost luat de apă. - Nu ați selectat **Start/Reload** (Start/Adăugare)?
- Nu ați deschis robinetul de apă?
- Sita este evtl. astupată? Sita de apă trebuie desfundată. → *Pagina 11*
- Furtunul de alimentare este îndoit sau prins?

- Hubloul nu se poate deschide. - Funcția de siguranță este activă. Întrerupere de program? → *Pagina 4*
- Ați ales - - - (Stop limpezire = fără centrifugare finală)? → *Pagina 3, 4*
- Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → *Pagina 13*

- Programul nu pornește. - S-a selectat **Start/Reload** (Start/Adăugare) sau **Ready in** (Gata în)?
- Hubloul este închis?

- Leșia de spălare nu este pompată. - Ați ales - - - (Stop limpezire = fără centrifugare finală)? → *Pagina 3, 4*
- Curățați pompa. → *Pagina 11*
- Curățați teava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.

- Nu se vede apă în cuvă. - Nu este un defect - Apa este sub nivelul vizibil.

- Rezultatul centrifugării nu este multumitor, rufe sunt ude/prea umede. - Nu este o eroare - sistemul de control al dezechilibrului a întrerupt centrifugarea, împărțirea rufelor neuniformă.
Se introduc rufe mici și rufe mari în tambur la următoarea spălare.
- S-a selectat o turație prea mică? → *Pagina 5*

- Durata programului se modifică în cursul ciclului de spălare. - Nu este o eroare - se optimizează desfășurarea programului pentru respectul ciclului de spălare. Aceasta poate duce la modificări în durata programului în câmpul de afișare.

- Încercări de centrifugare repetate. - Nu este o greșeală - sistemul de control al excentrării compensează excentrarea.

- Apă reziduală în compartimentul pentru balsam din sertarul pentru detergent. - Nu este o defecțiune - utilizarea soluției de balsam nu este afectată.
- Dacă este cazul curățați accesoriul. → *Pagina 10*

- Apariția de mirosuri în mașina de spălat. - Executați programul **Cottons** (Bumbac) **90 °C** fără rufe.
Pentru aceasta folosiți detergent complet.

- Indicatorul de stare clipește. Evtl. iese spumă din sertarul pentru detergenți. - S-a folosit prea mult detergent? Amestecați 1 lingură de soluție pentru clătire cu ½ litru de apă și turnați amestecul în sertarul II.
(Nu la textile Outdoor, Sportswear și din pufl)
- Se va diminua doza de detergent la următoarea spălare.

- Formare de zgomot puternic, vibrații și „mutarea din loc” la centrifugare. - Picioarele aparatului au fost fixate?
Asigurați picioarele aparatului. → *Instrucțiuni de instalare*
- Siguranțele de transport au fost îndepărtate?
Îndepărtați siguranțele de transport.
→ *Instrucțiuni de instalare*

- Câmpul de afișare/Lămpile indicatoare nu funcționează în timpul utilizării. - Cădere de curent?
- Au sărit siguranțele? Reactivați/inlocuiți siguranțele.
- Dacă defecțiunea apare din nou, apelați serviciul pentru clienți.

- Desfășurarea programului durează mai mult decât în mod obișnuit. - Nu este o greșeală - sistemul de control al excentrării compensează excentrarea prin împărțirea rufelor de mai multe ori.
- Nu este eroare - sistemul de control al spumei este activ - se mai adaugă o clătire.



Ce este de făcut dacă ...

- Resturi de detergent pe rufe. - În cazuri izolate detergenții fără fosfați conțin resturi insolubile în apă.
- Selectați **Rinse** (Clătire) sau periați rufe după spălare.

- Dacă nu puteți remedia o defecțiune (Oprit/Pornit) sau este necesară o reparație:
- Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică.
- Închideți robinetul de apă și apelați serviciul pentru clienți. → *Instrucțiuni de instalare*

Deblocare de urgență de ex. în cazul unei căderi de curent

Programul se desfășoară în continuare, dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea. Dacă trebuie totuși să se scoată rufe, hubloul poate fi deschis după cum urmează:

Pericol de opărire!

Leșia de spălare și rufe pot fi fierbinți. Eventual se lasă întâi să se răcească. Nu introduceți mâinile în tambur, dacă aceasta se rotește încă. Nu deschideți hubloul, dacă se mai vede apă pe sticlă.

1. Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică.
2. Evacuați leșia de spălare. → *Pagina 11*
3. Scoateți blocarea de urgență din suport. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o. După aceea hubloul se poate deschide.

Serviciul pentru clienți

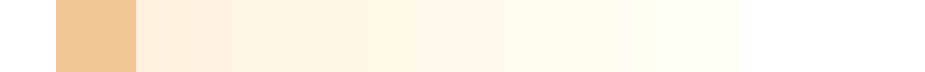
- Dacă nu puteți remedia defecțiunea singur (Ce este de făcut dacă ..., → *Pagina 12, 13*), vă rugăm să vă adresați la serviciul nostru pentru clienți. Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.
- Datele de contact pentru cel mai apropiat serviciu pentru clienți le găsiți în lista serviciilor pentru clienți (în funcție de model).
- Vă rugăm să indicați serviciului pentru clienți numărul produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____	FD _____
Numărul produsului	Numărul de fabricație

Aveți încredere în competența producătorului. Adresați-vă nouă. Noi asigurăm astfel, ca reparația să fie executată de tehnicieni de service școlarizați, care sunt echipați cu piese de schimb originale.

Aceste date le găsiți: în hubloul în interior * / clapeta de service deschisă * și în partea din spate a aparatului.
* în funcție de model

ro Instrucțiuni de utilizare



Mașina de spălat **WLO20260BY**
WLO24260BY

ro Instrucțiuni de utilizare

Mașina dvs. de spălat

Felicitări – V-ați decis pentru achiziția unui aparat de uz casnic modern și de calitate al mărcii Bosch. Mașina de spălat se caracterizează printr-un consum economic de apă și de energie. Orice mașină, care părăsește fabrica noastră este verificată cu grijă privind funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de Internet **www.bosch-home.com** sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Mașina de spălat se va pune în funcțiune abia după citirea acestei instrucțiuni de folosire și a instrucțiunii separate de instalare!

Predarea la deșeuri conform legislației mediului

Salubrizați ambalajul corespunzător protecției mediului ambiant. Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2002/96/CE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.

Cuprins

	Pagina
Destinația de utilizare	1
Programe	1
Pregătirea	2
Selectați și reglați programul	3
Spălare	3/4
După spălare	4
Setări personalizate	5/6
Prezentare generală a programelor	7
Indicații de siguranță	8
Valori de consum	8
Recomandări importante	9
Îngrijire/Curățarea	10
Display	10
Întreținere	11
Ce este de făcut dacă	12/13
Deblocarea de urgență	13
Service	13



Protecția mediului/Utilizare economică

- Folosiți cantitatea maximă de rufe a programului respectiv.
- Spălați rufe normal murdare fără prespălare.
- În locul programului **Cottons** (Bumbac) **90 °C** selectați programul **Cottons** (Bumbac) **60 °C + Eco Perfect**. Curățare comparabilă cu un consum de energie considerabil redus.
- Detergenții se dozează conform indicațiilor producătorului și a duriității apei.
- În cazul în care rufe vor fi uscate în continuare în uscătorul de rufe, selectați turația conform instrucțiunii producătorului uscătorului.

Utilizare conform destinației

- exclusiv pentru uz casnic,
 - Pentru spălarea textilelor care se pot spăla cu mașina și a lăinii care se spală manual în leșia de spălare,
 - pentru funcționare cu apă potabilă rece împreună cu detergenți și soluții de tratare din comerț, care pot fi folosite în mașini de spălat automate.
 - Mașina de spălat poate fi operată de copii peste 8 ani, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse și de persoane fără experiență și fără cunoștințe, dacă **sunt supravegheați** sau au fost **instruiți de către o persoană responsabilă**.
- ! Citii recomandările de siguranță de la Pagina 8!**
Nu lăsați copii nesupravegheați în apropierea mașinii de spălat!
- Copiii nu au voie să se joace cu mașina.
 - Copiii nu au voie să execute nesupravegheați lucrări de curățare și de întreținere.
 - Țineți animalele domestice departe de mașina de spălat rufe.

Programe

Centralizator detaliat al programelor → Pagina 7
Temperatura și turația de centrifugare sunt selectabile separat, în funcție de programul ales și de progresarea programului.

Cottons (Bumbac)	țesături rezistente
+Prewash (Prespălare)	textile rezistente la purtare, prespălare se face la o temperatură de 30 °C
Easy-Care (Sintetice)	rufe ușor lavabile
+Prewash (Prespălare)	textile ușor de întreținut, prespălare se face la o temperatură de 30 °C
Mix	diferite feluri de rufe
Delicate (Delicate)	rufe sensibile lavabile
Wool (Lână)	textile din lână sau în amestec cu lână ce se pot spăla de mână sau cu mașina
Rinse (Clătire)	extralimpezire cu centrifugare
Spin/Empty (Centrifugare/Evacuare)	centrifugarea extra cu turație selectabilă sau numai pomparea apei la ---- (Stop clătire = fără centri-fugare finală); pentru aceasta poziționați rpm (turația de centrifugare) pe ----
SuperQuick 30/15' (Extra scurt 30'/15')	program scurt
Down (Textile cu puf)	textile cu puf care se spală cu mașina
AllergyPlus	textile rezistente; spălare mai lungă și clătire la un nivel de apă mai mare pentru piele deosebit de sensibilă
Sports, Fitness (Îmbrăcă-minte de sport, fitness)	din microfibre
Shirts/Blouses (Cămași/Bluzele)	cămași neșifonabile
Dark Wash	textile închise la culoare ușor de întreținut

Pregătirea rufelor



Instalarea corectă conform instrucțiunilor separate de instalare.



Verificarea mașinii

- Nu se va pune niciodată în funcțiune o mașină avariată!
- Informați unitatea service!



Conectarea cablului la rețeaua electrică



- Nu se va pune în funcțiune o mașină avariată!
- Se apucă numai de ștecher!

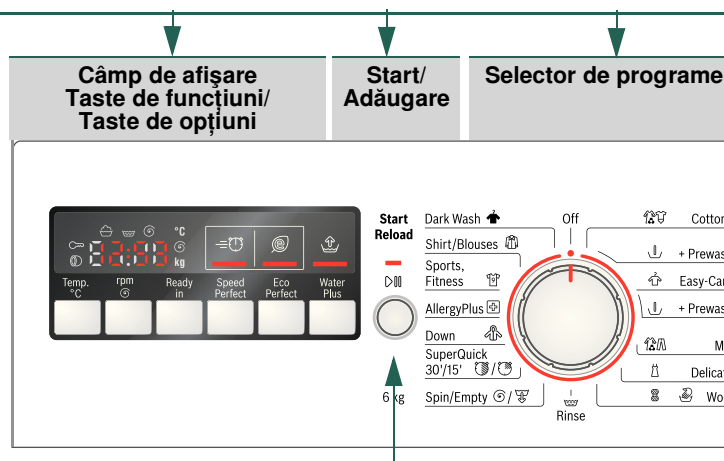


Deschideți robinetul de apă

Camera II: detergent pentru spălare, dedurizare, albire, scoaterea petelor

Camera 8: balsam, apret

Camera I: detergent pentru prespălare



cold - 90	Temp. °C	Alegerea temperaturii (cold = rece)
---- - 1200 *	rpm	Selectați turația de centrifugare (* în funcție de model) sau centrifugare finală, rufe rămân în ultima apă de limpezire
1h - 24h	Ready in	Programul se termină în ...
Indicatorul stării:		Afișarea fazelor de derulare a programului:
End		Spălare, clătire, centrifugare, durata respectiv sfârșitul pr
		Protecția pentru copii → Pagina 5
		Deschideți hubloul, simbolul luminează, dacă ușa poate f

Înainte de prima spălare
executați un ciclu de spălare fără rufe → Pagina 9

Sortarea și introducerea rufelor în mașină

Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului!
Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere.
În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură.
Nu depășiți încărcarea maximă. → Pagina 7

Respectați recomandările importante! → Pagina 9
Puneți în mașină rufe mari și mici!
Închideți ușa. Nu prindeți rufe între hublou și garnitura de cauciuc.

Puneți detergent și substanțe de tratare

Dozați corespunzător cu:
cantitatea de rufe, gradul de murdărire, duritatea apei (se poate afla de la
furnizorul de apă) și indicațiilor producătorului.
La modelele fără accesoriu pentru detergent lichid:
Detergentul lichid se toarnă în compartimentul adecvat.
Atenție la deschiderea sertarului de detergent în timpul funcționării!

i Soluțiile vâscoase pentru clătire (ex.: balsam) se diluează
cu apă.
Împiedică înfundarea.

Selectați și reglați programul **

i ** Dacă în câmpul de afișare
clișează simbolul , Protecția
copii este activă. → Dezactivați.
Pagina 5

Taste de funcțiuni și opțiuni
→ Setări personalizate, Pagina 5

i Selectorul de programe pentru
pornirea și oprirea mașinii și
pentru selectarea programului.
Este posibilă rotirea în ambele
sensuri.

Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare)

i La o apăsare mai lungă a tastelor
parcursere automată a valorilor
indicatoare!

Spălarea

Sertarul pentru detergent
cu camerele I, II, 

Hublou

Panoul de comandă
Mânerul
hubloului

Clapeta de service

Spălarea

Oprire

Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit).

Închideți robinetul de apă

La modelele cu Aqua-Stop nu este necesar
→ Indicații Instrucțiuni de instalare, Pagina 7

Scoaterea rufelor

Deschideți hubloul și scoateți rufe.
În cazul în care ---- (Stop limpezire = fără centrifugare
finală) este activ: alegeți turația de centrifugare sau
poziționați selectorul de programe pe  **Spin/Empty**
(Centrifugare/Evacuare).
Se selectează  **Start/Reload** (Start/Adăugare).

i – Se îndalătură eventualele corpuri străine existente
– pericol de ruginire.
– Lăsați deschis hubloul și sertarul pentru
detergenți, pentru a se putea usca apa
reziduală.

Terminarea programului dacă ...

... pe panou apare **End**.

Înteruperea programului

La programele cu temperatură înaltă:
– se reduce temperatura din interior: se selectează
 **Rinse** (Clătire).
– Se selectează  **Start/Reload** (Start/Adăugare).

La programele cu temperatură mai scăzută:
– Selectați  **Spin/Empty** (Centrifugare/Clătire)
(dacă trebuie doar pompare: poziționați **rpm**  (turația
de centrifugare) pe ----).
– Se selectează  **Start/Reload** (Start/Adăugare).

Modificarea programului, dacă ...

... ați selectat din greșală un program fals:
– Selectați programul corect.
– Se selectează  **Start/Reload** (Start/Adăugare).
Noul program începe de la capăt.

Oprirea/continuarea programului

...

... de ex. pentru înmuiere → Pagina 9
Apăsați tasta  **Start/Reload** (Start/Adăugare). Pe
panou apare **NO** (NO). Hubloul nu se poate deschide.
Pentru continuarea programului se selectează tasta
 **Start/Reload** (Start/Adăugare).

Setări personalizate

Taste de funcțiuni

Înainte sau în timpul derulării programului, pot fi modificate turația de centrifugare și temperatura. Efectele depind de stadiul de desfășurare a programului.

Temp. °C (Temperatura)

Puteți modifica temperatura de spălare afișată. Temperatura de spălare maximă selectabilă depinde de programul selectat în acel moment.

rpm Ⓢ (Turația de centrifugare)//---- (Stop limpezire = fără centrifugare)

Puteți modifica turația de centrifugare sau să selectați ---- (Stop limpezire = fără centrifugare finală, rufe rămân în apă după ultima limpezire, câmpul de afișare ----). Turația de centrifugare maximă selectabilă depinde de model și de respectivul program reglat.

Ready in (Gata în)

La selectarea programului se indică durata programului respectiv. De asemenea, se poate opta și pentru pornirea întârziată a programului selectat. Momentul de Ready in (Gata în) poate fi setat în pași de câte 1h până la maximum 24h. Pentru setarea momentului de pornire, apăsați tasta **Ready in** (Gata în) până la afișarea numărului de ore dorit (h=oră). Se selectează **Start/Reload** (Start/Adăugare).

Taste opționale → Centralizator programe, Pagina 7

Speed Perfect Pentru spălarea în timp mai scurt cu același efect de spălare la programul standard. Cantitatea de încărcare maximă → Centralizator programe, Pagina 7

Eco Perfect Pentru economisirea de energie cu un efect al spălării comparabil cu programul standard.

Water Plus (Mai multă apă) Nivel de apă mai ridicat și timp de spălare prelungit. Pentru regiuni cu apă foarte moale.

Protecția pentru copii

Asigurarea mașinii de spălat contra modificării din greșeală a funcțiilor reglate.
ON/OFF: (PORNIT/OPRIT) după pornirea/sfârșitul programului se acționează cca. 5 secunde **Start/Reload** (Start/Adăugare).
Indicație: Protecția pentru copii poate să rămână activată până la următoarea pornire de program chiar și după oprirea mașinii!
Apoi se dezactivează protecția pentru copii și dacă este cazul, se activează din nou după pornirea programului.

Start/Reload (Start/Adăugare)

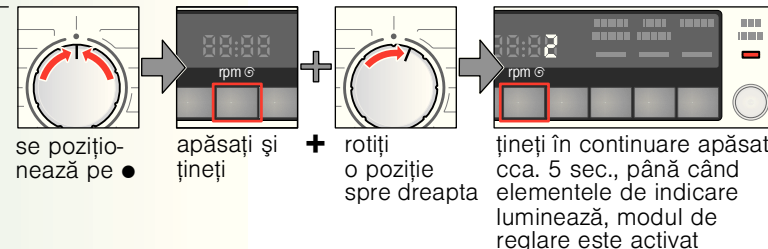
Pentru pornirea sau oprirea și continuarea programului și pentru activarea/dezactivarea siguranței pentru copii.

Setări personalizate

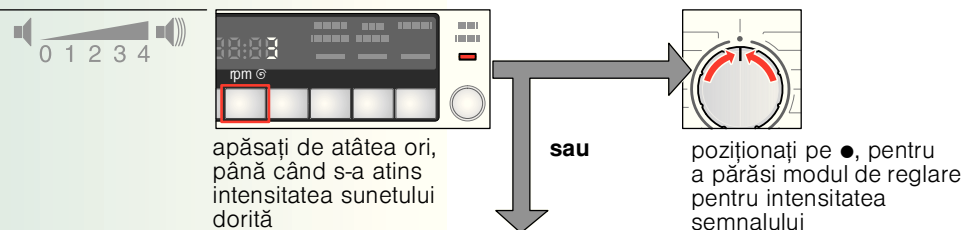
Semnale

1. Activarea modului de reglare pentru intensitatea sonoră a semnalului

Activați modul de reglare



2. a) Reglarea intensității sunetului pentru semnalele tastelor



2. b) Reglarea intensității sunetului pentru semnalele indicatoare



Program	°C	max.	Tip rule	Opțiuni; Indicații
Cottons (Bumbac)	c o l d - 90 °C	6,0 kg/ 3,5 kg *	Textile rezistente la purtare, textile rezistente la fierbere din bumbac sau in.	= Speed Perfect *, Eco Perfect, Water Plus
+Prewash (Prespălare)			Program cu consum ridicat de energie pentru rufe foarte murdare, rezistente, de exemplu bumbac sau in.	
AllergyPlus	c o l d - 60 °C		Textile rezistente la purtare, textile rezistente la fierbere din bumbac sau in.	= Speed Perfect *, Eco Perfect; Water Plus; pentru piele deosebit de sensibilă, spălare mai lungă la o temperatură selectată, nivel de apă mai înalt, clătire adițională
Easy-Care (Sintetice)	c o l d - 60 °C		Textile ușor de întreținut din bumbac, in, fibre sintetice sau țesături în amestec.	
+Prewash (Prespălare)		3,0 kg	Textile din bumbac sau textile sintetice.	= Speed Perfect, Eco Perfect, Water Plus; țesături de tipuri diferite pot fi spălate împreună
Mix	c o l d - 40 °C		Textile închise la culoare ușor de întreținut.	
Dark Wash			Textile care nu necesită călcare din bumbac, in, fibre sintetice sau țesături în amestec.	= Speed Perfect, Eco Perfect, Water Plus
Shirts/Blouses (Cămăși/Bluzele)	c o l d - 60 °C		Din microfibre.	
Sports, Fitness (Îmbrăcăminte de sport, fitness)	c o l d - 40 °C	2,0 kg	Pentru țesături fine, textile spălabile, de ex. din mătase, satin, sintetice sau țesături mixte.	= Speed Perfect, Eco Perfect, Water Plus; fără centrifugări intermediare
Delicate (Delicate)			Pentru țesături lavabile de mână sau cu mașina, din lână sau cu componente din lână de exemplu cașmir, mohair sau angora. Adecvat și pentru mătase lavabilă manual.	
Wool (Lână)		1,0 kg	Textile cu puf care se spală cu mașina.	= Speed Perfect, Eco Perfect, Water Plus
Down (Textile cu puf)	c o l d - 40 °C			
SuperQuick 30/15' (Extra scurt)	c o l d - 40 °C	3,5 kg/ 2,0 kg *	Textile rezistente la uzură din bumbac sau in. Program scurt.	= Speed Perfect * ; program scurt indicat pentru rufe puțin murdare
Programe suplimentare Rinse (Clătire), SpinEmpty (Centrifugare/Evacuare)				

- * Încărcare redusă la opțiunea = **Speed Perfect**
- i La programele fără prespălare se va pune detergentul în compartimentul **II**, la programele cu prespălare se va împărți detergentul în compartimentele **I și II**.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München/Deutschland	WL020260BY WL024260BY	9000750442 03 12
--	--------------------------	---------------------



Indicații de siguranță

- Citiți Instrucțiunea de utilizare și de instalare și toate celelalte informații anexate mașinii de spălat și acționați corespunzător.
- Păstrați documentele pentru utilizare ulterioară.

Pericol de electrocutare – Deconectați mașina de la rețeaua electrică trăgând întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu.
– Introduceți în/scoateți ștecherul din priză numai cu mâinile uscate.

Pericol de moarte La aparate scoase din uz:
– Deconectați întotdeauna mașina de spălat de la rețeaua de alimentare electrică!
– Taiati cablul de alimentare și aruncați-l împreună cu ștecherul.
– Distrageți zăvorul hubloului. Copiii se pot închide în aparat și își pot pune viața în pericol.

Pericol de asfixiere – Țineți ambalajele, foliile și părțile de ambalaj departe de copii.

Pericol de intoxicare – Păstrați soluțiile de spălare și de îngrijire în locuri neaccesibile pentru copii.

Pericol de explozie – Tratarea prealabilă a rufelor cu substanțe care conțin diluanți, de exemplu soluții de scos pete, benzină ușoară, după introducerea în tambur pot provoca o explozie.
Clătiți în prealabil rufe temeinic de mână.

Pericol de rănire – Hubloul poate deveni fierbinte în timpul procesului de spălare.
– Atenție la evacuarea apei reziduale fierbinți.
– Nu vă urcați pe mașină.
– Nu vă rezemați de hubloul deschis.
– Nu introduceți mâinile în tambur, dacă aceasta se rotește încă.

Consumuri

Program	Funcție suplimentară	Încărcare	Curent ***	Apă ***	Durata programului ***
Cottons (Bumbac) 20 °C	–	6,0 kg	0,27 kWh	64 l	2:05 h
Cottons (Bumbac) 40 °C *	–	6,0 kg	0,94 kWh	64 l	2:05 h
Cottons (Bumbac) 60 °C *	–	6,0 kg	1,29 kWh	64 l	2:05 h
Cottons (Bumbac) 90 °C	–	6,0 kg	2,12 kWh	72 l	2:10 h
Easy-Care (Sintetice) 40 °C *	–	3,0 kg	0,59 kWh	48 l	1:22 h
Delicate (Delicate) 30 °C	–	2,0 kg	0,22 kWh	35 l	0:43 h
Wool (Lână) 30 °C	–	2,0 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

* Reglarea programului pentru verificarea conform normei valabile EN60456.
Indicație pentru verificări comparative: Pentru testarea programelor de verificare se spală cantitatea de încărcare indicată cu turația de centrifugare maximă selectabilă.

Program	Funcție suplimentară	Încărcare	Consumul anual de energie	Consum anual de apă
Cottons (Bumbac) 40/60 °C	Eco Perfect**	6,0 kg/ 3,0 kg	196 kWh	9240 l

** Reglarea programului pentru verificare și etichetarea energiei conform Directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C).

*** Valorile se abat de la valorile indicate în funcție de presiunea apei, duritatea apei, temperatura de înmuiere, temperatura camerei, felul rufelor, cantitatea și murdărirea, detergentul folosit, oscilațiile în tensiunea de rețea și funcțiile suplimentare selectate.



Recomandări importante



Înainte de prima spălare

Nu se pun rufe în mașină! Deschideți robinetul de apă.

Turnați în compartimentul II:

- circa 1 litru de apă,
- detergent (dozare conform indicațiilor producătorului pentru murdărire ușoară și corespunzător gradului de duritate a apei).

Se poziționează selectorul de programe pe **Cottons** (Bumbac) **90 °C** și se selectează **Start/Reload** (Start/Adăugare).

La sfârșitul programului se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit).



Protejarea rufelor și a mașinii

- La dozarea tuturor mijloacelor de spălare/auxiliare și de curățare respectați necondiționat indicațiile producătorului.
- Goliți buzunarele.
- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufe fine/delicate se vor spăla în plase (ciorapi, perdele, sutiene cu balene).
- Închideți fermoarele, încheiați lenjeria de pat la nasturi.
- Periați nisipul din buzunare și tivuri.
- Scoateți inețele perdelelor s-au legați-le în plasă/pungă.



Introducerea rufelor

Puneți în mașină rufe mari și mici!

Nu prindeți rufe între hublou și garnitura de cauciuc.



Rufe cu grad diferit de murdărire

Lucrurile noi se vor spăla separat.

Ușor Fără prespălare. Dacă este cazul selectați opțiunea **Speed Perfect**.

Petele se tratează eventual în prealabil.
Dacă se dorește, selectați **+Prewash** (Prespălare).

Tare Se pun mai puține rufe în mașină.
Selectați programul **+Prewash** (Prespălare).



Înmuiere

Se pun rufe de aceeași culoare.

Soluția de înmuiere/detergentul se pune conform indicațiilor producătorului în compartimentul II. Se poziționează selectorul de programe pe **Cottons** (Bumbac) **30 °C** și se selectează **Start/Reload** (Start/Adăugare). După cca. 10 minute selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare), pentru a opri programul. După trecerea timpului de înmuiere dorit se selectează din nou **Start/Reload** (Start/Adăugare), dacă programul trebuie să fie continuat sau se schimbă programul.



Apretare

Nu se apretează rufe tratate cu balsam de rufe.

Apretarea este posibilă în toate programele de spălare cu apret lichid. Apretul se dozează conform indicațiilor producătorului în camera pentru balsam (dacă este cazul, se curăță în prealabil).



Vopsire/Decolorare

Vopsiți numai în cantități obișnuite în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil!
Respectați indicațiile producătorului de vopsea! **Nu** decolorați rufe în mașina de spălat!

Îngrijire/Curățarea



- **Pericol de electrocutare!** Deconectați întotdeauna mașina de spălat de la rețeaua de alimentare electrică!
- **Pericol de explozie!** Nu folosiți diluanți pentru curățare!

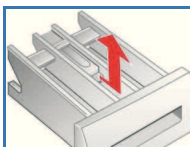
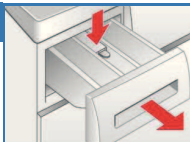
Carcasa și panoul de comandă

- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Frecați cu o cârpă moale umedă.
- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

Curățarea sertarului pentru detergenți ...

... când există resturi de detergenți sau de balsam.

1. Se trage sertarul în afară, se apasă accesoriul în jos, se scoate sertarul de tot.
2. Scoaterea accesoriului: se apasă cu degetul accesoriul de jos în sus.
3. Tava de umplere și accesoriul se curăță cu apă și cu peria și se lasă să se usuce.
4. Așezați accesoriul și fixați-l (se așează cilindrul pe știftul de ghidare).
5. Se împinge sertarul de detergenți.



Sertarul pentru detergenți se lasă deschis, ca să se poată usca restul de apă.

Tambur

Hubloul se lasă deschis, pentru uscarea tamburului. Dacă se produc pete de rugină cauzate de obiecte metalice (ex: monede, ace, cuie, etc) – se vor folosi substanțe de curățare fără clor. Nu folosiți niciodată bureți de sârmă.

Decalcificarea

Fără rufe în mașină!

Nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, se va proceda conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Decalcifianți potriviți se pot procura prin pagina noastră de internet sau prin serviciul nostru pentru clienți. → *Pagina 13*

Semnalizări de eroare pe display în funcție de model

YES	După aceea hubloul se poate deschide.
NO	Ușa nu poate fi deschisă din cauza temperaturii prea ridicate. → Așteptați, până când temperatura a scăzut puțin. Ușa nu poate fi deschisă din cauza nivelului prea mare al apei. → Evacuați leșia de spălare (de ex. selectați programul Spin/Empty (Centrifugare/Evacuare)).
E: 17	Deschideți robinetul de apă (apă rece) complet; Furtunul de alimentare este îndoit, prins. Presiunea apei este prea mică. → <i>Pagina 11</i> : Instrucțiune de îngrijire, Sitele în circuitul de apă sunt înfundate
E: 18	Pompa de leșie este înfundată. → <i>Pagina 11</i> : Instrucțiune de îngrijire, Pompa de leșie este înfundată Furtunul de evacuare/țeava de evacuare este înfundat(ă). → <i>Pagina 11</i> : Instrucțiune de îngrijire, Furtunul de scurgere astupat la sifon
E: 23	Apă în vana de pardoseală, neetanșitatea aparatului. Închideți robinetul de apă. Chemați serviciul pentru clienți!!
	Dacă siguranța pentru copii este activă. Dezactivați. → <i>Pagina 5</i>
	Clipește, dacă a fost folosit prea mult detergent. → <i>Pagina 12</i>
Alte anunțuri	Opritiți aparatul, așteptați 5 secunde și porniți-l din nou. Dacă anunțul apare din nou, chemați serviciul pentru clienți. → <i>Pagina 13</i>

Întreținere

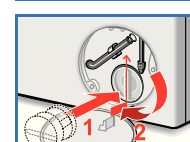
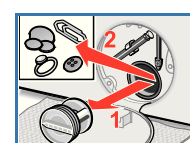
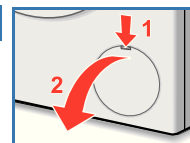


- **Pericol de opărire!**
- Se lasă apa reziduală să se răcească!
- Închideți robinetul de apă!

Pompa de leșie este defectă

Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică.

1. Deschideți clapeta de service.
2. Scoateți furtunul de golire din suport.
3. Se scoate bușonul furtunului, se lasă apa să se scurgă. Pregătiți un recipient potrivit. Apăsați capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.
4. Se desurubează cu grijă capacul pompei (Atenție! Apă reziduală). Se curăță interiorul, filetul capacului pompei și carcasa pompei (Roata cu palete a pompei de evacuare trebuie să poată fi rotită).
5. Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să stea vertical.
6. Închideți clapeta de service.

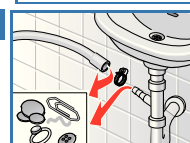


Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit la următoarea spălare: turnați 1 litru de apă în camera **II** și porniți programul **Spin/Empty** (Centrifugare/Evacuare).

Furtunul de scurgere astupat la sifon

Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică.

1. Desfaceți brida furtunului, scoateți furtunul de evacuare cu grijă. (Atenție! Apă reziduală.)
2. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.
3. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.



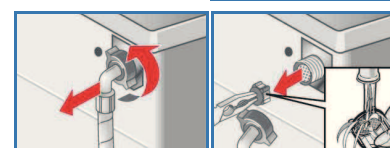
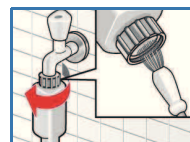
Sitele în circuitul de apă sunt înfundate

Pericol de electrocutare!
Dispozitivul de siguranță Aqua-Stop nu se va introduce în apă (conține un ventil electric).

Reducerea presiunii apei în furtunul de alimentare:

1. Închideți robinetul de apă!
2. Se selectează programul dorit (în afară de **Rinse** (Clătire))// **Spin/Empty** (Centrifugare/Evacuare)).
3. Se selectează **Start/Reload** (Start/Adăugare). Se lasă programul să ruleze cca 40 sec.
4. Rotiți selectorul de programe în poziția **Off** (Oprit). Scoateți ștecherul din priză.
5. Curățarea sitei:
6. Scoateți furtunul de pe robinetul de apă. Se curăță sita cu o periuță.

și/sau la modelele Standard și Aqua-Secure: Scoateți furtunul din partea din spate a aparatului, scoateți sita cu cleștele și curățați-o.



Ce este de făcut dacă ...

Se scurge apă.	- Fixați corect/înlocuiți furtunul de evacuare. - Strângeți șuruburile furtunului de alimentare cu apă.
Nu intră apă. Detergentul nu a fost luat de apă.	- Nu ați selectat Start/Reload (Start/Adăugare)? - Nu ați deschis robinetul de apă? - Sita este evtl. astupată? Sita de apă trebuie desfundată. → <i>Pagina 11</i> - Furtunul de alimentare este îndoit sau prins?
Hubloul nu se poate deschide.	- Funcția de siguranță este activă. Întrerupere de program? → <i>Pagina 4</i> - Ați ales - - - (Stop limpezire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 3, 4</i> - Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → <i>Pagina 13</i>
Programul nu pornește.	- S-a selectat Start/Reload (Start/Adăugare) sau Ready in (Gata în)? - Hubloul este închis?
Leșia de spălare nu este pompată.	- Ați ales - - - (Stop limpezire = fără centrifugare finală)? → <i>Pagina 3, 4</i> - Curățați pompa. → <i>Pagina 11</i> - Curățați țeava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.
Nu se vede apă în cuvă.	- Nu este un defect - Apa este sub nivelul vizibil.
Rezultatul centrifugării nu este mulțumitor, rufe sunt ude/prea umede.	- Nu este o eroare - sistemul de control al dezechilibrului a întrerupt centrifugarea, împărțirea rufelor neuniformă. - Se introduc rufe mici și rufe mari în tambur la următoarea spălare. - S-a selectat o turație prea mică? → <i>Pagina 5</i>
Durata programului se modifică în cursul ciclului de spălare.	- Nu este o eroare - se optimizează desfășurarea programului pentru respectivul ciclu de spălare. Aceasta poate duce la modificări în durata programului în câmpul de afișare.
Încercări de centrifugare repetate.	- Nu este o greșală - sistemul de control al excentrării compensează excentrarea.
Apă reziduală în compartimentul pentru balsam din sertarul pentru detergent.	- Nu este o defecțiune - utilizarea soluției de balsam nu este afectată. - Dacă este cazul curățați accesoriul. → <i>Pagina 10</i>
Apariția de mirosuri în mașina de spălat.	- Executați programul Cottons (Bumbac) 90 °C fără rufe. - Pentru aceasta folosiți detergent complet.
Indicatorul de stare clipește. Evtl. iese spumă din sertarul pentru detergenți.	- S-a folosit prea mult detergent? Amestecați 1 lingură de soluție pentru clătire cu ½ litru de apă și turnați amestecul în sertarul II. (Nu la textile Outdoor, Sportswear și din puf!) - Se va diminua doza de detergent la următoarea spălare.
Formare de zgomot puternic, vibrații și „mutarea din loc” la centrifugare.	- Picioarele aparatului au fost fixate? Asigurați picioarele aparatului. → <i>Instrucțiuni de instalare</i> - Siguranțele de transport au fost îndepărtate? Îndepărtați siguranțele de transport. → <i>Instrucțiuni de instalare</i>
Câmpul de afișare/Lămpile indicatoare nu funcționează în timpul utilizării.	- Cădere de curent? - Au sărit siguranțele? Reactivați/înlocuiți siguranțele. - Dacă defecțiunea apare din nou, apelați serviciul pentru clienți.
Desfășurarea programului durează mai mult decât în mod obișnuit.	- Nu este o greșală - sistemul de control al excentrării compensează excentrarea prin împărțirea rufelor de mai multe ori. - Nu este eroare - sistemul de control al spumei este activ - se mai adaugă o clătire.

Ce este de făcut dacă ...

Resturi de detergent pe rufe.	- În cazuri izolate detergentii fără fosfați conțin resturi insolubile în apă. - Selectați Rinse (Clătire) sau periați rufe după spălare.
Dacă nu puteți remedia o defecțiune (Oprit/Pornit) sau este necesară o reparație:	- Se poziționează selectorul de programe pe Off (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică. - Închideți robinetul de apă și apelați serviciul pentru clienți. → <i>Instrucțiuni de instalare</i>

Deblocare de urgență de ex. în cazul unei căderi de curent



Programul se desfășoară în continuare, dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea. Dacă trebuie totuși să se scoată rufe, hubloul poate fi deschis după cum urmează:



Pericol de opărire!

Leșia de spălare și rufe pot fi fierbinți. Eventual se lasă întâi să se răcească. Nu introduceți mâinile în tambur, dacă aceasta se rotește încă. Nu deschideți hubloul, dacă se mai vede apă pe sticlă.

1. Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit), se deconectează ștecherul de la rețeaua electrică.
2. Evacuați leșia de spălare. → *Pagina 11*
3. Scoateți blocarea de urgență din suport. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o. După aceea hubloul se poate deschide.



Serviciul pentru clienți

Dacă nu puteți remedia defecțiunea singur (Ce este de făcut dacă ..., → *Pagina 12, 13*), vă rugăm să vă adresați la serviciul nostru pentru clienți. Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.

Datele de contact pentru cel mai apropiat serviciu pentru clienți le găsiți în lista serviciilor pentru clienți (în funcție de model).

Vă rugăm să indicați serviciului pentru clienți numărul produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Numărul produsului Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți: în hubloul în interior */ clapeta de service deschisă * și în partea din spate a aparatului.

* în funcție de model

Aveți încredere în competența producătorului. Adresați-vă nouă. Noi asigurăm astfel, ca reparația să fie executată de tehnicieni de service școlarizați, care sunt echipați cu piese de schimb originale.



Mașina de spălat

**WLO20260BY
WLO24260BY**



BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare